

**2005/1****LA LUTTE INTERNATIONALE  
CONTRE LE TERRORISME  
SOUS L'EMPIRE DU CHAPITRE VII:  
UN LABORATOIRE NORMATIF**

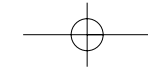
par Sandra SZUREK

**RÉSUMÉ**

Depuis l'adoption de la résolution 1373 (2001) du Conseil de sécurité, la lutte internationale contre le terrorisme est conduite par le Conseil et son organe subsidiaire, le Comité contre le terrorisme, sous l'empire du chapitre VII. L'objet de cette étude est d'apprécier dans quelle mesure l'obligation *erga omnes* imposée à chaque Etat de combattre le terrorisme en tant qu'obligation d'ordre public est caractéristique d'une tendance à l'unilatéralisme qui serait plus efficace que le multilatéralisme.

Il apparaît qu'une opposition tranchée entre ces deux modes d'engagement dans ce cas concret est artificielle. Il est évident que le succès de la communauté internationale dépend ici d'une détermination sérieuse des Etats à coopérer et à devenir parties à toutes les conventions internationales contre le terrorisme.

Par ailleurs, le moyen par lequel le Conseil de sécurité a décidé de conduire la lutte contre le terrorisme pourra peut-être avoir deux conséquences importantes. Premièrement, en ce qui concerne le Comité contre le terrorisme, sa capacité à devenir un organe de contrôle des conventions internationales de lutte contre le terrorisme. Deuxièmement, en ce qui concerne le Conseil de sécurité, une évolution de la façon dont il a recours au chapitre VII comme instrument de sanctions contre les Etats qui ne remplissent pas leurs obligations en vertu de la résolution 1373 (2001).



## ABSTRACT

Since the adoption of Security Council resolution 1373 (2001), the international fight against terrorism is conducted by the Security Council and its subsidiary Committee against terrorism under Chapter VII. The purpose of this study is to see if the obligation *erga omnes* imposed to each State to fight terrorism as an obligation in defence of international public order is characterizing a tendency to unilateralism which should prove more efficient than multilateralism.

It appears that a clear-cut opposition between these two processes of law-enforcement in this case is quite artificial. It's obvious that the success of the international Community depends here on a serious determination of all States to cooperate and ratify all international conventions against terrorism.

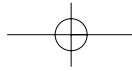
In other respects, the way by which Security Council has decided to conduct the fight against terrorism could have two main consequences. First, concerning the Committee against terrorism, its ability to be an organ of control of the execution of state's international conventional engagements against terrorism. Secondly, concerning the Security Council, an evolution of the use of chapter VII as an instrument of sanctions against States who do not comply with their obligations under the resolution 1373.

## RESUMEN

Desde la adopción por el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas de la Resolución 1373 (2001), la lucha internacional contra el terrorismo es llevada a cabo por el Consejo y su órgano subsidiario, el Comité contra el terrorismo, en el ámbito del Capítulo VII de la Carta. El objeto del presente estudio es apreciar en qué medida la obligación *erga omnes* impuesta a cada Estado de combatir el terrorismo en tanto que una obligación de orden público, está caracterizando una tendencia al unilateralismo, que sería más eficaz que el multilateralismo.

Parece que una oposición clara entre estos dos modos de obligaciones en este caso concreto es artificial. Es obvio que el éxito de la comunidad internacional depende aquí de una seria determinación de los Estados por cooperar y por ratificar todos los tratados internacionales contra el terrorismo.

Por otra parte, el medio por el que el Consejo de Seguridad ha decidido conducir la lucha contra el terrorismo podría tener dos importantes consecuencias. En primer lugar, respecto del Comité contra el terrorismo, su capacidad de convertirse en un órgano de control de los tratados internacionales contra el terrorismo. En segundo lugar, en cuanto al Consejo de Seguridad, una evolución del uso de la fuerza bajo el Capítulo VII como instrumento de sanción contra los Estados que no cumplan con sus obligaciones en virtud de la Resolución 1373.



# L'IMMUNITÉ DES ETATS EN CAS DE VIOLATIONS GRAVES DES DROITS DE L'HOMME

par Christian TOMUSCHAT

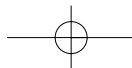
## RÉSUMÉ

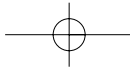
L'immunité juridictionnelle des Etats à l'encontre d'actions civiles introduites devant les tribunaux étrangers a récemment été mise en doute par de nombreux auteurs en vue de situations où de graves violations des droits de l'homme ont été commises. Dans la jurisprudence nationale, l'*Areios Pagos* grec (affaire *Distomo*) et la Cour de cassation italienne (affaire *Ferrini*) se sont également prononcées dans ce sens, alors que la Cour européenne des droits de l'homme a défendu le principe classique dans l'affaire *Al-Adsani*, bien que seulement par la faible majorité d'une seule voix de ses juges.

Souvent, l'argumentation des critiques repose sur une erreur logique. Il est affirmé que, étant donnée la primauté des règles du *jus cogens*, celles-ci doivent l'emporter en cas de conflit avec la règle de l'immunité. Toutefois, généralement un tel conflit n'existe pas. Il faut distinguer entre les règles primaires, qui peuvent relever de la catégorie du *jus cogens*, et les règles secondaires qui régissent les conséquences juridiques résultant d'une violation des règles primaires. Comme le montre une analyse des régimes pertinents, le droit international n'a jamais accueilli la thèse selon laquelle un Etat ayant gravement manqué à ses obligations serait déchu de tous ses droits souverains. Chaque situation doit être examinée séparément. C'est ainsi p. ex. que le consentement des parties reste la base de la compétence de la Cour internationale de justice même en cas de génocide. En ce qui concerne la réparation des dégâts causés, l'individualisation des recours n'est pas souhaitable; dans la jurisprudence des tribunaux américains, des résultats absurdes sont devenus la règle. Surtout après un conflit armé la réparation due aux victimes de ce conflit requiert des solutions globales, négociées entre les Etats concernés.

## ABSTRACT

The jurisdictional immunity of States vis-à-vis reparation claims pursued before the courts of foreign States has recently been questioned by numerous authors in relation to serious human rights violations. A number of domestic courts, in particular the Greek *Areios Pagos* (*Distomo* case) and the Italian Court of cassation (*Ferrini* case), also share this view while in *Al-Adsani* the European Court of Human Rights maintained the classical rule, albeit by a slim majority of just one of its judges.



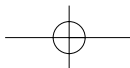


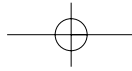
More often than not, the arguments of the critics proceed from a logical error. It is contended that, given the higher rank of the rules of *jus cogens*, they must take precedence in instances of a conflict with the principle of immunity. However, generally such a conflict does not exist. A clear distinction must be drawn between the primary rules, which may pertain to the class of *jus cogens*, and the secondary rules which govern the consequences of a violation of the primary rules. It emerges from an analysis of the relevant legal regimes that international law has never embraced the thesis that a States which has gravely violated its international obligations suffers forfeiture of all of its sovereign rights. Each situation must be examined separately on its own merits. For instance, the consent of the parties remains the basis of the jurisdiction of the International Court of Justice even in case of genocide. As far as reparation of harm caused is concerned, no individualization of claims is desirable; in the jurisprudence of American courts, absurd results have become the rule rather than the exception. Especially after an armed conflict the reparation which is owed to the victims requires global solutions, negotiated between the States parties concerned.

## RESUMEN

La inmunidad de jurisdicción de los Estados respecto de demandas civiles planteadas antes tribunales extranjeros ha sido cuestionada recientemente por numerosos autores en relación a los casos en los que se hayan cometido violaciones graves de derechos humanos. En el caso de jurisdicciones nacionales, el Areios Pagos griego (*asunto Distomo*) y el Tribunal de Casación italiano (*asunto Ferrini*) se han pronunciado en la misma línea. El Tribunal Europeo de Derechos Humanos, sin embargo, ha mantenido el principio clásico en el *asunto Al-Adsani*, aunque solo por la escasa mayoría de un voto.

Normalmente, la argumentación crítica proviene de un error lógico. Se ha afirmado que, teniendo en cuenta la primacía de las normas de *ius cogens*, éstas deben prevalecer, en caso de conflicto, sobre la regla de la inmunidad. Sin embargo, generalmente tal conflicto no existe. Es necesario distinguir entre las normas primarias, que pueden pertenecer a la categoría de normas de *ius cogens* y, las normas secundarias, que regulan las consecuencias jurídicas resultantes de una violación de las normas primarias. Como muestra un análisis de los regímenes pertinentes, el Derecho Internacional no ha admitido jamás la tesis en virtud de la cual un Estado que haya violado de forma grave sus obligaciones perdería todos sus derechos soberanos. Cada situación debe ser examinada separadamente. Así, por ejemplo, el consentimiento de las partes continúa siendo la base de la jurisdicción de la Corte Internacional de Justicia, incluso en caso de genocidio. En lo que concierne a la reparación de los daños causados, la individualización de los recursos no resulta deseable: en la jurisprudencia de los tribunales norteamericanos, los resultados absurdos se han convertido en la regla en lugar de ser la excepción. Especialmente tras un conflicto armado, la reparación debida a las víctimas requiere una solución global, negociada entre los Estados concernidos.





**UN NOUVEAU BILAN  
DES THÉORIES ET RÉALITÉS  
DU DROIT INTERNATIONAL :**  
le Cours général de Pierre-Marie Dupuy

[*R.C.A.D.I.*, 2002, tome 297]

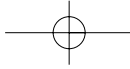
par **Charles LEBEN**

**RESUME**

P.M. Dupuy, dans son Cours général de La Haye, se livre à un nouvel examen des théories et réalités du droit international. Son analyse est fondée sur une doctrine qu'il appelle le «consensualisme empirique» qu'il oppose à diverses variétés de positivismes «dogmatiques» accusés de ne pas prendre en compte les facteurs historiques, politiques, sociaux et éthiques du droit. Il présente l'ordre juridique international comme un champ d'affrontement entre deux logiques antagonistes. La première est celle de la société internationale née à Westphalie, qui se satisfait d'une unité formelle de l'ordre juridique et est indifférente au contenu substantiel des normes internationales. La deuxième logique née avec la Charte des Nations unies conduit à défendre l'idée d'une unité matérielle de l'ordre juridique international qui suppose l'existence d'une légalité supérieure à laquelle les normes ordinaires du droit international doivent se conformer. Depuis 1945, on assiste à la consécration de valeurs universelles qui s'intègrent progressivement dans le droit positif. C'est cette deuxième logique que l'on voit se manifester dans les notions de communauté internationale, de *jus cogens*, et dans la révolution des droits de l'homme qui se propage inexorablement à tout le système juridique international.

**ABSTRACT**

P.M. Dupuy's Cours général de la Haye reviews the theory and practice of international law. He pits what he terms «empirical consensualism» against sundry varieties of «dogmatic» positivism, which he claims fail to recognise the historical, political, social and ethical factors in law. He depicts the international legal order as a field of confrontation between two antagonistic rationales. The first is that of the international society born at Westphalia, which is satisfied with a formal unity of the legal order and is indifferent to the substance of international norms. The second rationale came into being with the United Nations Charter and entails a defence of the idea of a substantial unity of the international legal order, which presupposes the existence of higher prin-



ciples with which the ordinary norms of international law must comply. Ever since 1945 universal values have been sanctioned and progressively integrated into positive law. It is this second rationale that is manifest in the concepts of international community and of *jus cogens* and in the human rights revolution which is inexorably gaining the entire international legal system.

## RESUMEN

En su Curso General de la Academia de La Haya, P.M. Dupuy realiza un nuevo examen de las teorías y las realidades del Derecho Internacional. Su análisis se funda sobre una doctrina que él mismo llama «consensualismo empírico», que opone a las diversas variedades del positivismo «dogmático», acusadas de no tomar en consideración los factores históricos, políticos, sociales y éticos del Derecho. Dupuy presenta el orden jurídico internacional como un campo de confrontación entre dos lógicas antagónicas. La primera es la lógica de la sociedad internacional nacida en Westphalia, que se satisface de una unidad formal del orden jurídico y es indiferente al contenido sustancial de las normas internacionales. La segunda lógica, nacida con la Carta de las Naciones Unidas, conduce a defender la idea de una unidad material del orden jurídico internacional, que supone la existencia de una legalidad superior, a la que las normas ordinarias de Derecho Internacional deben conformarse. Desde 1945 asistimos a la consagración de valores universales que se integran progresivamente en el derecho positivo. Es esta segunda lógica la que se manifiesta en las nociones de comunidad internacional, de *jus cogens* y en la evolución de los derechos humanos que se propaga inexorablemente a todo el sistema jurídico internacional.

